

香港政府新聞處

新聞公報

一九七三年五月十五日
星期二

目錄

西貢及沙田區龐大灌溉工程	第一頁
銅鑼灣停水	第二頁
花園道建天橋疏導半山交通	第三頁
干諾道中實施改善交通措施	第四頁
贊育中心成立慶典同時易名西區中心	第五頁
電腦處理貿易文件	第六頁
建築安全會議	第六頁
銅器業勞資雙方簽訂集體協議書	第七頁

西貢及沙田區

龐大灌溉工程

動用經費約七百萬元

政府動用約七百萬元，在受萬宜淡水湖供水工程影響的地區，進行改進農業灌溉計劃，以促進農業生產。

實施此項建設之地點，分佈大埔及西貢兩區，確係有關地區之農業，充份獲得其所需之水量。在此計劃下大約有農田一千一百英畝（約六千六百斗種）將受其利。

萬宜供水計劃實施之前，當局已先行縝密調查各地之農業、水源等等狀況，然後根據現有田土之面積。其目前及將來可能發展之需要，從而計劃保留適當之水量以供各該地區之農業上用途。

漁農處工程師鄧鵬瀛稱，此灌溉計劃之工程，主要為建造相當數量之欄河壩，水溝及水管，以調節水源，引水入田，以利耕種。

欄河壩係建於山溪之間，堵截山水，利用水溝或水管輸送至田地。壩之大小不一，因地形而異，本身有水閘及溢水道，可因時制宜，調節供水，欄河壩與水溝均用三合土建成，供水均勻，亦不漏水，此諸農村原有之壕塹，更為實用。

此計劃於萬宜水庫各引水口動工之前，即一九七一年便開始推進。截至目前為止，在西貢之大網仔、沙角尾、沙田之沙田圍、牛皮沙及小瀝源等地進行之改善農田水利工程，已有部份竣工，動用工程費超過一百二十萬元。

其他地區現繼續施工者範圍甚廣。舉例而言，祇小瀝源一地，將建造欄河壩三十六條之多，另築三合土水溝長達一萬八千呎，敷設水管長一萬呎，工程費約七十六萬元。

銅鑼灣停水

銅鑼灣區部份樓宇將於星期四（五月十七日）由凌晨一時至早上六時止，以便水務局人員進行測漏工作。

受影響的地區為連道，開平道，希慎道，恩平道，邊寧頓道，伊榮街，奇士域街，禮頓道由怡和街至加路連山道之間的一段，希雲街，加路連山道和部份東院道，包括東華東院和香港政府大球場。

花園道建天橋

疏導半山交通

港島花園道北端迴旋處，將興建兩座天橋，疏導半山區繁忙交通。

羅便臣道東行車輛將可沿其中一度天橋，跨渡迴旋處直達馬己仙峽道。馬己仙峽道上的北行車輛則可經第二度天橋直達花園道。

兩座天橋將供單線行車，車路標準濶度為十二呎。建築費用估計約為四百萬元。

預料工程將可於今年年底開始。屆時附近的道路亦將動工擴濶，以配合改善該處交通計劃。

干諾道中實施 改善交通措施

交通處今日宣佈：由於干諾道中與畢打街交界處已設置交通燈號，現決由五月十八日（星期五）上午十時三十分起，調整干諾道中行車辦法，以改善該道與愛丁堡廣場交界處之交通：

(甲) 沿干諾道中向西行駛擬前往愛丁堡廣場之車輛，須繼續西行至畢打街口掉頭，然後經干諾道中東面行車線左轉進入愛丁堡廣場。

(乙) 愛丁堡廣場前干諾道中之中央鐵欄缺口將封閉。行人須便行人隧道。該處之行人燈號及過路線將取銷。

屆時將設置適當方向標誌以指示行人及駕車人士

贊育中心成立慶典 同時易名西區中心

社會福利署贊育服務處將於本月十七日(星期四)舉行成立十二週年紀念慶典，屆時並舉行特別儀式，正式易名為「西區社區服務中心」。

該區社團首長及社會福利署官員亦將出席，並主持頒發獎狀及獎品予志願工作人員及西區圖畫比賽的優勝者。

是日並舉行展覽會，展出該中心的五作成績。由下午三時至十時開放，歡迎各界參觀。

該中心的青年會員亦於十九日(星期六)舉辦三項慶祝活動，計舉辦遊藝會招待五百名兒童，綜合舞會招待一百五十名青年及敬老大會招待區內老者一百二十名。

贊育服務處是社會福利署屬下的一個社區中心，位於西營盤西邊街，現有會員七百六十八人，每日使用該中心的人士平均有一千三百名之多。

編輯注意：上述各項慶典由本月十七日(星期四)下午三時開始，歡迎派員訪攝。

英專家來港介紹

電腦處理貿易文件

英國國際貿易程序簡化委員會電子處理資料部經理特拉福，定星期四抵港訪問，並向本港商人、商會代表及政府人員，講解用電腦處理貿易文件的最新發展。

本港新成立的貿易協進委員會主席唐義安說，在國際貿易資料處理方面，應用自動化和先進儀器日形重要，香港經濟既然以依賴國際貿易為主，自應明瞭這方面的最新發展，因此對特拉福氏此次來港訪問深表歡迎。

在留港期內，特氏將向本港人士介紹倫敦機場在一九七一年所採用的電子處理貨運辦法。這種辦法較用傳統的呈遞文件制度，快捷很多。

建築安全會議

編輯注意

香港建築工業安全問題特別會議，將於明日五月十六日在九龍廣東道政府合署四樓勞工處工業安全訓練中心舉行。立法局議員司徒惠將於該日上午九時三十分主持開會儀式。

有鑑於最近在建築地盤意外有顯著之增加，勞工處工業安全訓練中心遂與怡和有限公司屬下之保險部聯合主辦該項會議。勞工處與私營機構聯合舉辦此項會議，實屬本港此類會議之先河。

歡迎派員採訪及攝影。

勞工處調解加薪糾紛成功

銅器業勞資雙方

簽訂集体協議書

勞工處人員努力調解後銅器業勞資雙方，已就加薪問題達成協議。

港九銅器業工會及港九銅器商會之代表經於今日在勞工處人員見証下，簽署一份有關加薪之集体協議書。銅器工人將獲加薪百分之十五至十八。

該協議書追溯由四月十六日起生效，內容對大約三百種銅器之按件計薪率重新訂定。

查港九銅器業工會曾於三月初首次提出加薪百分之二十至二十五之要求。

當雙方直接談判失敗後，勞工處之勞資關係科職員乃於四月初被邀請進行排解該項糾紛。其後有關雙方曾先後兩次在勞資關係科辦事處內舉行會議。

結果，該糾紛於四月十二日獲得解決，雙方同意簽訂集体協議書。